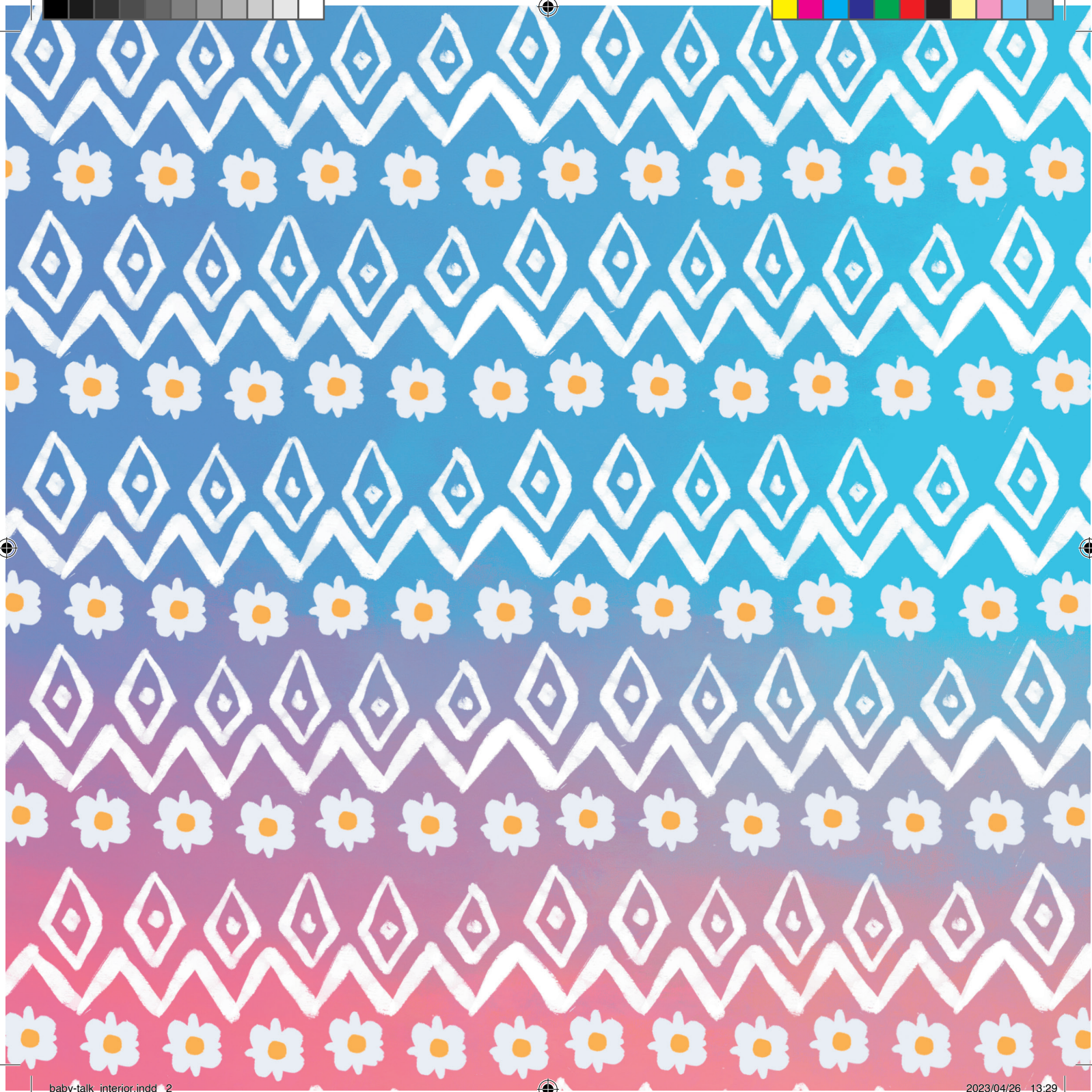


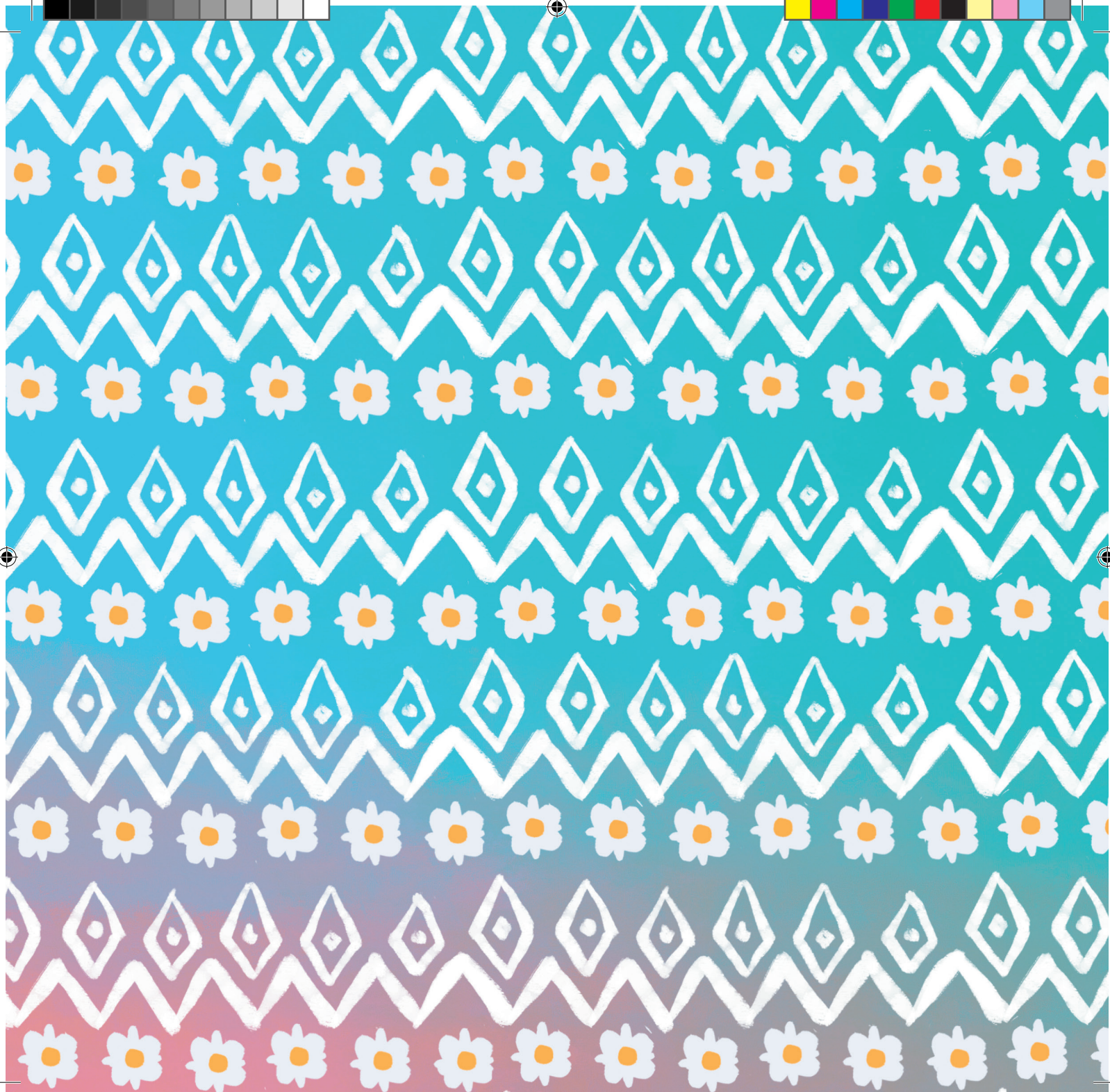


Baba Geselsies

Hierdie boek behoort aan









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Baba Geselsies

(Baby Talk)

Illustrated by Alex Latimer

Written by Sope Martins

Designed by Thokozani Mkhize

Edited by Zanri Kritzinger

Translated by Dorette Louw, Book Dash

with the help of the Book Dash participants in Bologna, Italy on the 6th and 7th of March 2023.

ISBN: 9781776231010

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

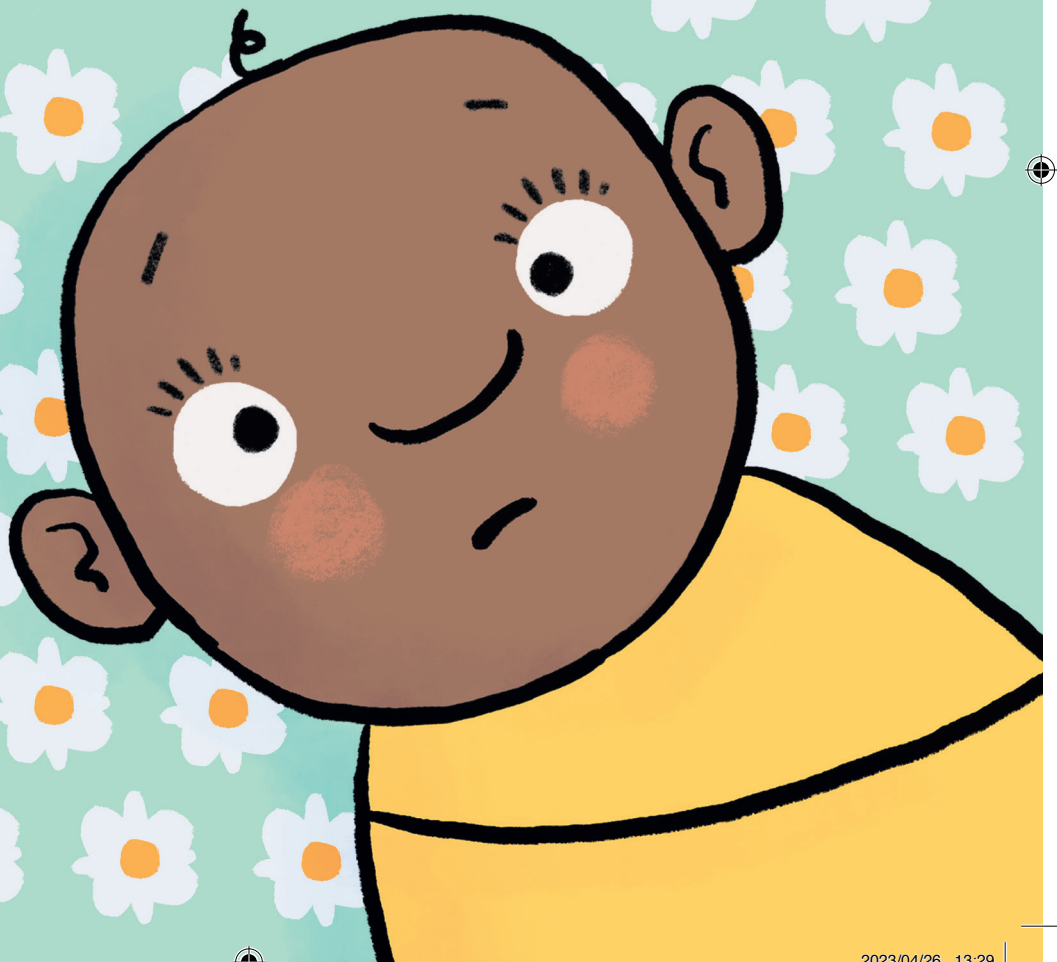
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Sope Martins Alex Latimer Thokozani Mkhize

Baba Geselsies



Tayo kan nie wag om sy
babasussie te ontmoet nie.

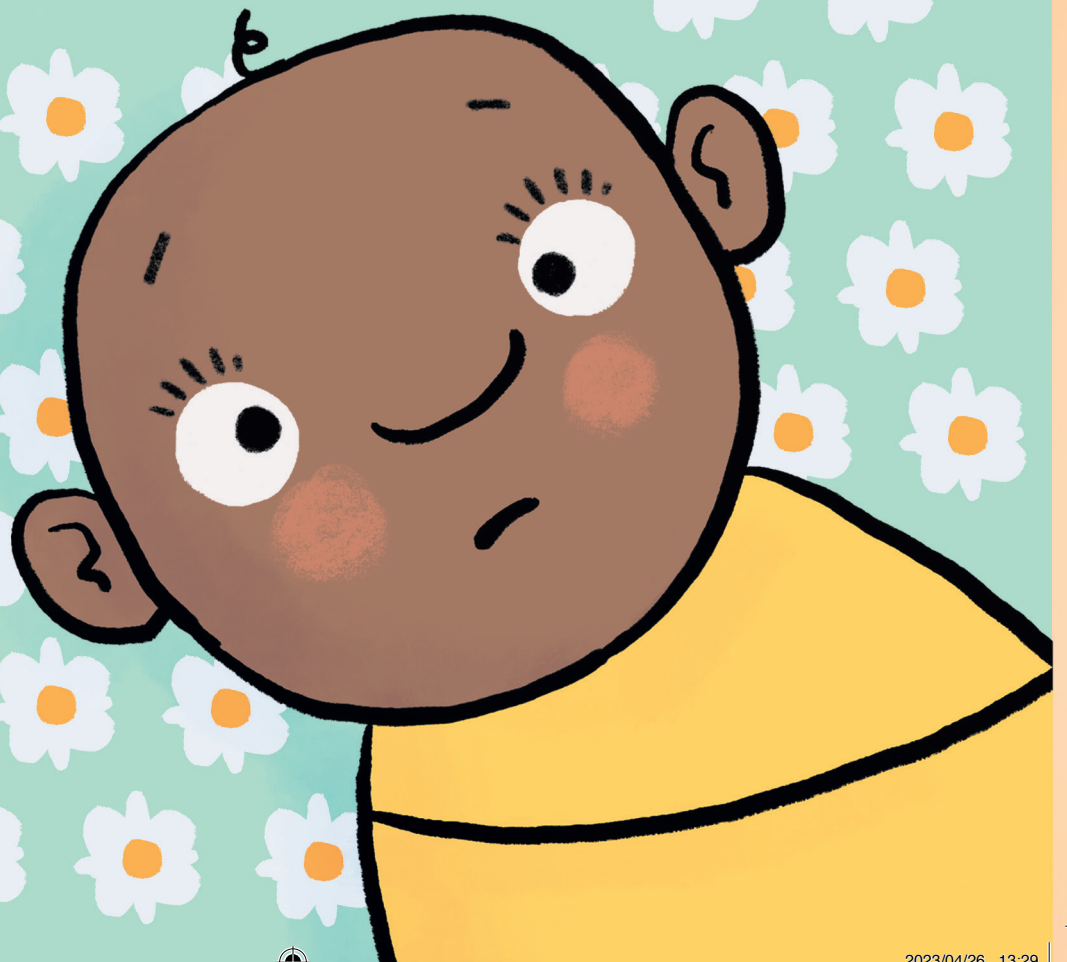
***Maak gou Mamma!
Laat haar uit jou maag kom.***





Maar Tinu is nie wat Tayo
verwag het nie.

Sy lyk *snaaks*.



A hand with a yellow bangle holds a white perfume bottle with a blue cap. Green steam rises from the bottle. The background is a light brown wall with green floral patterns.

Sy ruik
aaklig!

En nog
erger...







Wê! Wê!

Sy's so raserig, Mamma!
Tinu huil net die heelyd.







*Sy probeer om vir
jou iets te vertel, Tayo.
Wat dink jy sê sy?*

*Ek weet nie,
sê Tayo.*





*Wel, ek dink sy's
net honger.*

Mamma voed vir Tinu. Maar...





Kwê! Tinu huil weer.

*Jy het haar gevoed,
hoekom huil sy nog steeds?*





*Want soms moet
babas lekker...*





BUUURP!









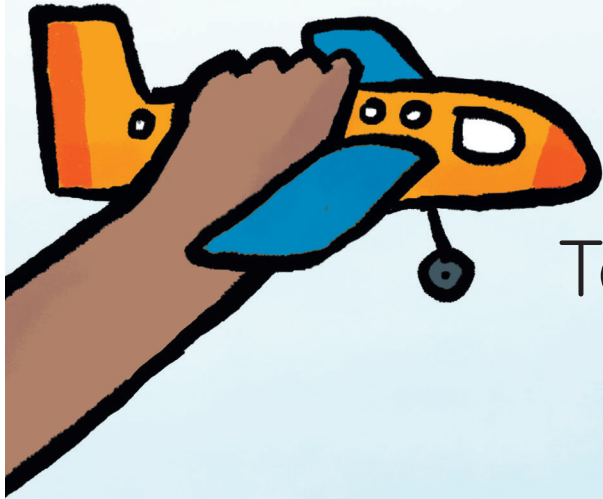
Vriende en familie wil haar
ontmoet, maar Tinu was nog
nooit tussen so baie mense nie.

WAAAAHH!

Mamma neem Tinu na haar
kamer toe om rustig te word.

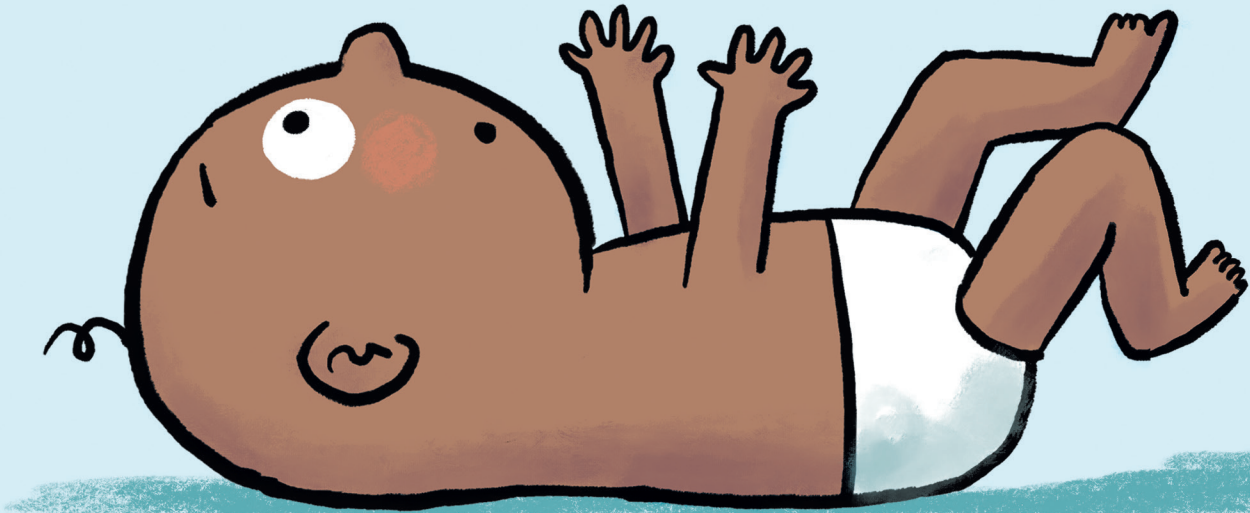






Soos die tyd
verbygaan, begin
Tayo verstaan wat Tinu
se huil beteken.

En eintlik is sy nie so erg
nie. Hulle speel selfs saam.





*Nee Tinu. Vliegtuie is om mee
te vlieg, nie om te kou nie.*





Maar soms huil Tinu en Tayo
weet nie wat sy wil hê nie.





Tinu huil die hele dag...





en die hele nag.

*Hoekom hou sy
nie op huil nie?*





Wag, wat is dit?
Kyk Mamma,





Tinu se eerste tandjie!



